

Comme une pâle fleur

Hamlet's recitative and aria from the opera *Hamlet* (baritone)

Text by *Paul Jules Barbier* (1825-1901) and *Michel Carré* (1821-1872), based on *Hamlet* by *William Shakespeare* (1564-1616)

Set by *Ambroise Thomas* (1811-96)

Ô	séjour	du	néant!	ô	morts	que	j'ai	connus!
[o	se.ʒur	dy	ne.ɑ̃	o	mɔʁ	kə	ʒe	kɔ.ny]
Oh	abode	of	nothingness!	Oh	dead-ones	whom	I-have	known!

La	fatigue	alourdit	mes	pas;	le	froid	me	gagne...
[la	fa.ti.	ga.lur.di	mɛ	pa	lə	frwa	mə	ga.ɲə]
The	weariness	weighs-down	my	steps;	the	cold	me	overcomes...

(*Weariness weighs down my steps; cold overcomes me...*)

J'erre depuis deux jours à travers la campagne
pour échapper aux assassins.
Oui, le Roi dans mon sang veut assouvir sa rage!
Horatio servira mes desseins.
J'ai pu les différer sans que je les oublie.
Je n'ai rien oublié non!
Pas même Ophélie! Pauvre enfant dont l'amour,
comme un fatal poison,
a flétri la jeunesse et troublé la raison.

Aria

Comme une pâle fleur
Éclore au souffle de la tombe,
Sous les coups du malheur
Ton cœur brisé tremble et succombe!
De mon destin fatal Dieu t'impose la loi!
Hélas! pardonne-moi!
Par mon refus cruel
Ton âme à jamais désolée,
N'aspire plus qu'au ciel,
Où ta raison s'est envolée!...

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

